FOURTH CENSUS OF CANADA, 1901.

SCHEDULE TABLEAU No. 1. POPULATION.

QUATRIÈME RECENSEMENT DU CANADA, 1901.

Province Québec — District No. 182 Richmond Wolfe — S. District No. B — (Polling sub-division / Subdivision de votation) No. ~~53~~ X — (in / dans) St Fortunat Canada — (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Nominal Return of Living Persons by / Dénombrement des Vivants par John Cookson — Enumerator, / Enumérateur, April 5 - 6

Page 4 — Page 4

Numbered in the order of visitation. / Numerotés dans l'ordre des visites.		Personal Description. / Description de la Personne.								Citizenship, Nationality and Religion. / Citoyenneté, Nationalité et Religion.						Principal Profession or Trade. / Principale Profession ou Métier.					Wage Earner. / Employé.						Education and Language of each person five years of age and over. / Education et Langue de chaque personne âgée de cinq ans et plus.						Infirmities. / Infirmités.	Line / Ligne
Dwelling House / Demeure.	Family or Household / Famille ou ménage.	Name of each person in family or household on 31st March, 1901. / Nom de chaque personne dans la famille ou le ménage, le 31 Mars, 1901.	Sex. / Sexe.	Colour. / Couleur.	Relationship to head of family or household. / Relation de parenté ou autre avec le chef de famille ou du ménage.	Single, married, widowed or divorced. / Célibataire, marié, en veuvage ou divorcé.	Month and date of birth. / Mois et date de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire de naissance.	Country or place of birth. (If in Canada specify Province or Territory, and add "c" or "u" for rural or urban, as the case may be.) / Pays ou lieu de naissance. (Si c'est en Canada spécifier la province ou territoire, et ajouter "r" pour rural et "u" pour urbain, selon le cas.)	Year of immigration to Canada. / Année d'immigration au Canada.	Year of naturalization. / Année de naturalisation.	Racial or Tribal origin. / Origine, selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	Profession, occupation, trade or means of living of each person. (If person has retired from profession or trade, add "r" for retired.) / Profession, métier ou autres moyens d'existence de chaque personne. (Si la personne est retirée de commerce, ajouter "r" pour retiré.)	Living on own means. / Rentier.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account. / Travaillant à son compte.	Working at trade in factory or shop. (Specify by "yes" or "no" whether at home or elsewhere, as the case may be.) / Travaillant de son métier à la filature ou à l'atelier. (Mettre "oui" ou "non" suivant le cas.)	Months employed at trade in factory. / Mois employé à son métier dans la fabrique.	Months employed at trade in shop. / Mois employé à son métier dans la fabrique.	Months employed in other occupations than trade in factory or home. / Mois employé à d'autre occupations que métier à la fabrique ou à la maison.	Earnings from occupation or trade $. / Gages provenant de son occupation ou métier $.	Extra earnings. (From other than chief occupation or trade) $ / Gages supplémentaires. (Provenant d'autres sources que son occupation ou métier principal) $	Months at school in year. / Mois à l'école durant l'année.	Can read. / Sachant lire.	Can write. / Sachant écrire.	Can speak English. / Sachant parler Anglais.	Can speak French. / Sachant parler Français.	Mother tongue. (If spoken.) / Langue maternelle. (Si elle est parlée.)	a. Deaf and dumb. b. Blind. c. Unsound mind. / a. Sourd-muet. b. Aveugle. c. Atteint d'aliénation mentale.	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	
27	27	Emay Willem	M	b	Chef	M	1 Nov	1835	67	Can			Francais	Canadien	catth	Cultivateur	✓											1	1		1	Francais		1
		Marianne	F	b	Epouse	M	29 Sept	1872	68	Can			Francais	Canadien	catth																1	Francais		2
										2																							3
28	28	Silvais Emay	M	b	Chef	M	23 Jan	1840	60	Can		✓	Francais	Canadien	catth	Cultivateur	✓											1	1		1	Francais		4
		Estaire	F	b	Epouse	M	5 Juil	1860	40	Can		✓	Francais	Canadien	catth			∞										1	1		1			5
		Anchil	M	b	Fils	C	5 Jan	1893	17	Can						Cultivateur	✓											—	—		1	Francais		6
29	29	Theophane Couture	M	b	Chef	M	26 Mar	1875	25	Can			Francais	Canadien	catth													—	—		1	Francais		7
		Amanda	F	b	Epouse	M	27 Dec	1879	21	Can			Francais	Canadien	catth													—	—		1	Francais		8
30	30	Fassilen Joseph	M	b	Chef	M	2 Nov	1854	46	Can		✓	Francais	Canadien	catth	Cultivateur	✓											1	1		1	Francais		9
		Marianne	F	b	Epouse	M	6 Avril	1841	59	Can			Francais	Canadien	catth													1	1		1			10
		Exaise	M		Fils	M	10 Mai	1875	25	Can								S										1	1		1			11
		Alfred	M		Fils	M	2 Sept	1877	23	Can								S										—	—		—			12
		Sara	F		Fille	C	27 Juin	1899	1	Can		✓																1	1		1	Francais		13
31	31	Benoche Arsaut	M	b	Chef	M	3 Dec	1865	42	Can			Francais	Canadien	catth	Cultivateur	✓											1	1		1	Francais		14
		Camille	F	b	Epouse	M	27 Mar	1868	32	Can			Francais	Canadien	catth													1	1					15
		Oside	F		Fille	C	14 Jan	1884	17	Can																		10	1	1					16
		Rosa	F		Fille	C	29 Mai	1891	9	Can		✓																—	1	1		1			17
		Emilia	F		Fille	C	29 Juin	1892	8	Can																			1	1		1			18
		Albet	M		Fils	C	30 Juin	1894	7	Can																			—	—		—			19
		Amanda	F		Fille	C	26 Mai	1896	4	Can																			—	—		—			20
		Exposse	M		Fils	C	8 Juin	1898	2	Can		✓																	1	1		1	Francais		21
32	32	Leitres Flinis	M	b	Chef	M	7 Jan	1868	33	Can			Francais	Canadien	catth	Cultivateur	✓												1	1		1	Francais		22
		Marie L	F	b	Epouse	M	22 Mai	1872	28	Can			Francais	Canadien	catth																			23
		Joseph	M		Fils	C	24 Sept	1894	11	Can																		6	1	1		1			24
		Edouard	M		Fils	C	2 Mars	1891	10	Can																		6	1	1		1			25
		Regina	F		Fille	C	9 Mars	1892	8	Can		✓																4	1	1		1			26
		Ema	F		Fille	C	11 Sept	1894	6	Can																			—	—		1			27
		Angelina	F		Fille	C	30 Juin	1896	4	Can																									28
		Marie L	F		Fille	C	9 Mai	1898	2	Can		✓																							29
		Marie ama	F		Fille	C	19 Jan	1900	1	Can																			—	—		1	Francais		30
33	33	Boucher Jeban	M	b	Chef	M	2 Nov	1863	37	Can			Francaise	Canadien	catth	Cultivateur	✓												1	1		1	Francais		31
		Olimpe	F	b	Epouse	M	13 Mars	1866	34	Can			Francais	Canadien	catth																			32
		Lydia	F		Fille	C	21 Dec	1893	7	Can		✓																							33
		Leontine	F		Fille	C	27 Dec	1894	6	Can																									34
		Arthemise	F		Fille	C	9 Sept	1895	5	Can																									35
		Lara	F		Fille	C	25 Juin	1898	2	Can																									36
		Amenaïs	F		Fille	C	1900 Dec	1900		2		✓																	1	1		1	Francais		37
34	34	Emil Bauchin	M	b	Chef	M	5 Sept	1877	23	Can			Francais	Canadien	catth	Cultivateur	✓												1	1		1	Francais		38
		Meeline	F	b	Epouse	Ath	23 Jan	1877	23	Can			Francaise	Canadien	catth																			39
		Jean	M		Fils	C	30 Mai	1900	1	Can																			+	1		1	Francais		40
35	35	Dargin Evariste	M	b	Chef	M	6 Jan	1842	59	Can		✓	Francais	Canadien	catth	Cultivateur	✓												—	—		1	Francais		41
		Marguitte	F	b	Epouse	M	16 Jan	1846	54	Can			Francais		catth													10	1	1		1			42
		Dalfisse	M		Fils	C	6 Dec	1890	10	Can			Francais	Canadien	catth	Cultivateur	✓												1	1		1	Francais		43
36	36	Gratien Antoine	M	b	Chef	M	26 Nov	1859	41	Can																			1	1		1	Francais		44
		Marie	F	b	Epouse	M	1 Mai	1857	43	Can		✓	Francais	Canadien	catth														—	1	1		1			45
		Maria	F		Fille	C	27 Mai	1887	15	Can																			—	1	1		1			46
		Agnes	M		Fils	C	10 Mai	1889	13	Can																		8	1	1		1			47
		Alphonse	M		Fils	C	21 Juil	1893	11	Can																		10	1	1		1			48
		Estelle	F		Fille	C	15 Avril	1896	10	Can																		10	1	1					49
		Henry	M		Fils	C	24 Dec	1892	8	Can		✓																							50

492 VV

9